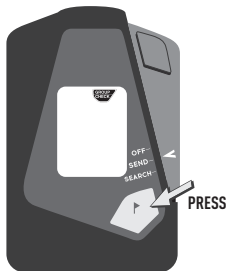


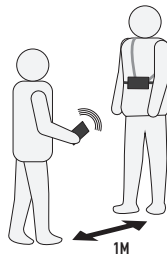
### 3.1/ VERIFICACIÓN DE GRUPO Y DE FRECUENCIA

Antes de salir de excursión, asegúrese de que los dispositivos de todos los participantes están en modo transmisión y funcionan correctamente. El líder del grupo deberá activar en su dispositivo el modo VERIFICACIÓN DE GRUPO para verificar que los dispositivos de los otros miembros del grupo están debidamente conectados.

Al encender el EV05 en el modo transmisión, este le pedirá que active el modo VERIFICACIÓN DE GRUPO. Para entrar en el modo VERIFICACIÓN DE GRUPO, presione el botón de marcado cuando el icono de VERIFICACIÓN DE GRUPO esté parpadeando en la parte superior de la pantalla.



A continuación, podrá probar el funcionamiento de los dispositivos de sus compañeros colocándolos a un metro de distancia del suyo propio.



ES

En el modo VERIFICACIÓN DE GRUPO, el EV05 comienza analizando la frecuencia de transmisión. Si la frecuencia no cumple con los estándares actuales, aparecerá un "No" en la pantalla para indicar que el dispositivo que se está verificando no funciona correctamente y debe ser enviado al servicio de atención al cliente. Si, por el contrario, la frecuencia sí cumple con los estándares, se mostrará una lectura de distancia para que pueda proceder a verificar la potencia de la transmisión :

- Si la distancia mostrada es de entre 0,5 m y 1,5 m y usted está a 1 m de distancia del dispositivo que está verificando, su propio dispositivo emitirá un pitido de búsqueda, indicativo de que la potencia de transmisión cumple con los requisitos estándares.



- Si cree que la distancia mostrada no es normal, es posible que la potencia de transmisión sea incorrecta y, por tanto, sea necesario enviar el dispositivo al servicio de atención al cliente para su revisión y mantenimiento.

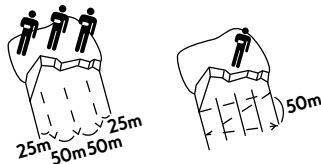


Una vez haya terminado de verificar los dispositivos de todo el grupo, asegúrese de que el dispositivo del líder del grupo funciona correctamente. Pulse el botón de marcado para volver al modo transmisión.

## 3.2/ RESCATE

### 3.2.1/ PASO 1 BÚSQUEDA DE SEÑAL

Para buscar una señal, muévase entre los depósitos de la avalancha utilizando una de las dos técnicas ilustradas en los diagramas que encontrará a continuación.



Es importante mantener el transmisor apuntando hacia la dirección de la avalancha, de forma paralela a la pendiente. Escuche con atención las primeras señales acústicas y, también, trate de observar si existen pistas visuales (como puedan ser bastones, esquís o ropa). En cuanto reciba una señal, la pantalla mostrará el icono de víctima.

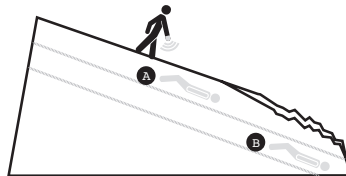
Los iconos de víctima están ubicados en la esquina inferior izquierda de la pantalla. El icono "+" indica que hay más de tres personas enterradas.



### 3.2.2/ PASO 2: BÚSQUEDA PRIMARIA

Tan pronto como reciba cualquier tipo de señal, colóquese el dispositivo en la palma de la mano, de forma que esté en paralelo con respecto a la pendiente y apuntando en la dirección que se muestra en la pantalla. Preste atención a la distancia y a la dirección que se muestran en la pantalla. Con la primera señal recibida (la más intensa), aparecerá en la pantalla el primer icono de víctima de avalancha y, una vez bloqueado, comenzará a parpadear. El sistema clasifica a las víctimas según la intensidad de

la señal, es decir, de la señal más intensa a la más débil. Por lo tanto, la víctima que parpadee en la pantalla será aquella con una señal más intensa. Si, durante una búsqueda, se acerca al lugar en el que se halla enterrada otra persona, el icono correspondiente a la misma también comenzará a parpadear.



Si avanza hacia una dirección incorrecta, sonará una alarma y se iluminará el icono "vuelta en U" en la pantalla para indicarle que la víctima se encuentra en otra dirección y, por lo tanto, debe girarse para continuar buscándola.

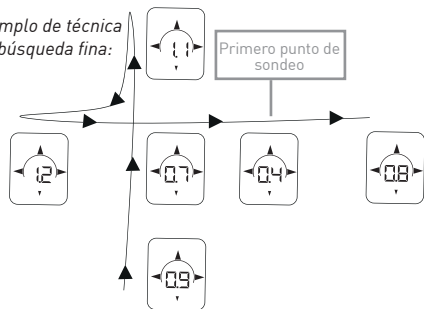


Si fueran varias las personas enterradas o hubiera interferencias en la zona, el dispositivo podría llegar a sufrir una sobrecarga de datos. En tal caso, deberá alejarse de la zona específica y, a continuación, volver a la misma dirigiéndose a una dirección diferente.

### 3.2.3/ PASO 3: BÚSQUEDA PRECISA

Cuando la pantalla muestre que la distancia hasta la víctima enterrada es de 3 metros o menos, el dispositivo dejará de indicar la dirección. Llegado el momento, deberá efectuar dos búsquedas precisas utilizando un "modelo en cruz".

*Ejemplo de técnica de búsqueda fina:*

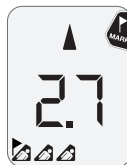


1. Coloque el dispositivo al mismo nivel que la nieve.



2. Mueva su dispositivo en forma de cruz para encontrar el punto en el que la lectura de distancia es menor.

**Función de marcado:** Cuando esté a menos de 3 metros de las víctimas enterradas, en la esquina superior derecha de la pantalla parpadeará un icono de marcado. Pulse el botón de marcado para marcar a la víctima. A continuación, el dispositivo comenzará a buscar a la siguiente víctima sin dejar que la posición de la que ya está marcada interfiera en el proceso.



Si hay varias víctimas enterradas, en cuanto marque a la primera, aléjese un metro para que el dispositivo comience a buscar lo más rápido posible a la siguiente víctima. Cuando marque la posición en la que se encuentra una víctima, aparecerá una bandera junto al icono de la misma.

### 3.3/ REVERSIÓN AUTOMÁTICA AL MODO TRANSMISIÓN

La función de reversión automática al modo transmisión hará que el dispositivo vuelva a transmitir una señal de

forma automática en el caso de que se produzca una avalancha secundaria. Cuando esté funcionando en el modo búsqueda, el dispositivo emitirá un pitido y mostrará el icono "AUTO REVERT" en la pantalla cada 8 minutos para confirmar si el usuario desea continuar en el modo búsqueda. Presione el botón de marcado para que su dispositivo sepa que usted no está enterrado. Si no hace nada, el dispositivo volverá al modo transmisión de forma automática.

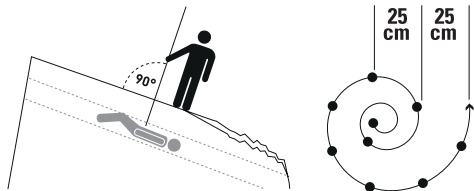


**Atención:** si aún está en curso una búsqueda para encontrar a otras víctimas enterradas, es importante que su dispositivo permanezca en el modo búsqueda en todo momento. Si el dispositivo entra automáticamente en el modo transmisión, su señal causará interferencias a las de las otras víctimas. Por lo tanto, si usted no está atrapado, asegúrese de presionar el botón de marcado para permanecer en el modo búsqueda.

#### 4/ SONDEO - PALEO

Antes de comenzar a sondear, asegúrese de haber colocado su dispositivo en el bolsillo con la cremallera cerrada para mantenerlo alejado del frío y protegido de posibles golpes. Comience el sondeo tan pronto como

haya definido la zona en la que puede estar enterrada la víctima. Efectúe un sondeo en espiral concéntrica, alejándose progresivamente del punto de distancia mínima detectado por su ARVA para buscar a la víctima. Efectúe el sondeo en una posición perpendicular a la pendiente.



Estadísticamente, el paleo requiere, al menos, tanto tiempo como el que requiere la búsqueda del transmisor. Por consiguiente, es sumamente importante organizarse para poder proceder de la forma más rápida posible.

La técnica del paleo en V le permitirá optimizar en gran medida todo el procedimiento. En cuanto haya desenterrado a una persona, es sumamente importante apagar su transmisor lo más rápido posible.



## 5/ INTERFERENCIAS

**Algunos dispositivos electrónicos e, incluso, también ciertas instalaciones electromagnéticas, podrían llegar a interferir en las señales del transmisor.**

Dichas fuentes de interferencias son:

- Móviles: smartphones, radios, cámaras, monitores de ritmo cardíaco, GPS, etc.
- Fijas: torres repetidoras, líneas eléctricas / generadores de electricidad, remotes.

Con el fin de reducir el riesgo de deterioro de la señal, le recomendamos que mantenga su transmisor lo más alejado posible de aparatos que puedan generar actividad eléctrica y electromagnética.

### 5.1/ RECOMENDACIONES PARA EL MODO BÚSQUEDA

**Aleje todos los dispositivos metálicos y electrónicos a una distancia de, al menos, 50 cm de distancia del transmisor.**

Para llevar a cabo una búsqueda, le recomendamos que apague todos los dispositivos electrónicos excepto radios

analógicas, faros que no tengan regulador automático, relojes sin función de radio y transmisores de refuerzo. Apague todos los teléfonos y las radios digitales mientras el dispositivo esté llevando a cabo una búsqueda activa. En caso de que fuera necesario, las llamadas telefónicas deberán realizarse a una distancia de, al menos, 25 m de distancia de las personas que estén efectuando la búsqueda.

### 5.2/ RECOMENDACIONES PARA EL MODO TRANSMISIÓN

**Aleje todos los dispositivos metálicos y electrónicos a una distancia de, al menos, 20 cm de distancia del transmisor.**

### 5.3/ GESTIÓN DE INTERFERENCIAS ACTIVA

Con el reciente incremento de la cantidad total de dispositivos electrónicos portátiles utilizados, el riesgo de posibles interferencias electromagnéticas en las señales de búsqueda ha aumentado considerablemente. Este tipo de incidencias son especialmente comunes en zonas cercanas a las pistas de esquí. La gestión de interferencias activa es una configuración con la que cuenta el EV05 de forma predeterminada y que permite detectar zonas de

interferencias para, si fuera necesario, reducir el ancho de la tira de búsqueda. Gracias a ello, el usuario puede adaptar su estrategia de búsqueda en consecuencia.



Sin interferencias, el ancho de banda de búsqueda es de 50 m. En el caso de que hubieran interferencias, el dispositivo reducirá el ancho de la tira de búsqueda a 20 m y mostrará

en la pantalla un mensaje que dice "INTERFERENCIA 20m". En el caso de que realmente hubiera interferencias, es sumamente importante que el usuario adapte su técnica de búsqueda reduciendo sus tiras de búsqueda hasta los 20 m.

## 6/ GARANTÍA – MANTENIMIENTO – CICLO DE VIDA

Su dispositivo (las pilas están excluidas) tiene una garantía de 2 años desde su fecha de compra. Todos los transmisores ARVA cuentan con un número de identificación propio.

El registro de su dispositivo en [www.arva-equipment.com](http://www.arva-equipment.com) nos permitirá vincular su información de contacto con su dispositivo para poder llevar a cabo un seguimiento adecuado de su funcionamiento y poder ofrecerle otros 3 años adicionales de garantía.

Los daños causados por usos indebidos del dispositivo no estarán cubiertos por la garantía. Si el usuario, o un tercero no cualificado para ello, abre el dispositivo, la garantía quedará anulada. Le recomendamos que nos envíe su dispositivo cada 3 años para su mantenimiento (en el caso de profesionales, una vez cada 2 años).



**Desecho de instrumentos electrónicos en hogares privados:** el símbolo indica que el producto no puede desecharse junto al resto de basura doméstica. El desecho de su dispositivo en un centro de reciclaje designado para el reciclaje o el desecho de dispositivos eléctricos y electrónicos será responsabilidad exclusiva del consumidor. La eliminación de residuos por separado y el reciclado contribuyen a preservar nuestros recursos naturales mediante procedimientos respetuosos con el medio ambiente y más seguros para la salud pública. Para obtener más información sobre el centro de reciclaje más cercano a su lugar de residencia, póngase en contacto con el ayuntamiento de su ciudad, la empresa de gestión de residuos local o la tienda en la que compró el producto.



**Onneksi olkoon, että olet ostanut AR-VA-Lähetin-vastaanottimen.** Tämä käyttöohje sisältää kaikki avaintiedot koskien uuden laitteesi käyttöä. Tämä käyttöohje löytyy myös verkkosivustomme kohdasta "lataukset".

**Rekisteröi ARVA-lähetin-vastaanotin kotisivullamme [www.arva-equipment.com](http://www.arva-equipment.com) ja saat 3 vuoden lisätakuun.**

## KÄYTTÖOHJEET

- 1/ ALOITUS
- 2/ SIIRTO-TILA
- 3/ ETSINTÄ-TILA
- 4/ SONDAUS – LAPIOINTI
- 5/ HÄIRINTÄ
- 6/ TAKUU - HUOLTO - ELINKAARI
- 7/ VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
(käyttöohjeen lopussa)

## 1/ ALOITUS

### 1.1/ TEKNISET OMINAISUUDET

- Digitaalinen 3-antennin laite
- Taajuus: 457 kHz
- Etsinnän laajuus: 50 m
- Aktiivi häirinnän hallinta
- Automaattinen palautuminen siirtoon ajastimella (8 min)
- Virtalähde: 1 AA/LR06 alkaliparisto
- Paristoikä (alkaliparisto): vähintään 200 tuntia siirto-tilassa ja sen jälkeen 1 tunti haku-tilassa.
- Käytön lämpötila-alue: -20 °C – +45 °C
- Enimmäiskorkeus käytölle: 5000 m
- Paino: 165 g (sis. paristo).





**B. LUKITUSPAINI-  
KE SIIRTO-TILASSA  
(LÄHETÄ)**

**OFF/LÄHETÄ/ETSIN-  
TÄ-VALINTAKYTKIN**

**MERKINTÄ-PAINIKE**

**VYÖTÄRÖEMMI**

**JOUSTAVA  
KIINNITYSKÖYSI**



FI

Tämän käyttöohjeen sisältö on tarkoitettu vain viitteeksi ja sen sisältöä voidaan muuttaa milloin tahansa. Tämä laitteen tulevien mallien tai muiden laitteen teknisiä ja tuotetietoa voidaan vaihtaa ilman etukäteisilmoitusta.

## 1.2/ HARJOITTELU - VASTUU

Harjoittelu tekee mestarin, ja laitteen käytön osaaminen on erittäin tärkeää lumivyöryuhrien etsinnässä. Vapaalasku, lasketteluretjet ja vaellushiihto pitävät sisällään riskejä, ja lähetin-vastaanottimen käyttö ei saa vaikuttaa päätöksentekoon riskialttiissa paikoissa. Olet selvillä, milloin on käännettävä takaisin.

## 1.3/ SÄILYTYS - PARISTO

Säilytä lähetin-vastaanotinta viileässä ja kuivassa paikassa suoralta auringonvalolta suojassa. Poista paristo, jos laite on säilytyksessä pitemmän aikaa (kesällä). Takuu ei korvaa, jos lähettimesi-vastaanottimesi paristo vuotaa. Tarkista laite säännöllisesti varmistaaksesi, että OFF/LÄHETÄ/HAKU-valintakytkin ja näyttö toimivat virheettömästi eikä paristokotelossa ole merkkejä syöpmisestä.

EVO5 toimii ainoastaan yhdellä AA/LR06-alkaliparistolla.

74

Älä käytä litium- tai ladattavia paristoja. Paristokotelon merkki on tärkeä asiakaspalvelulle, älä irrota sitä. Varmista pariston vaihtamisen jälkeen, että kansi on kunnolla suljettu.

**Tärkeää Sveitsille: liite 4.10 standardi SR814.013-paristot.**

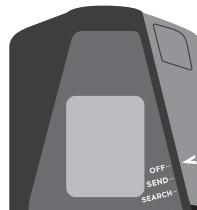


**VAROITUS:** Räjähdyksivaara, jos paristo heitetään tuleen tai laitteeseen asennetaan väärintyyppinen paristo. Noudata paristojen hävittämisohteita.

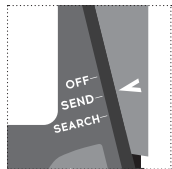
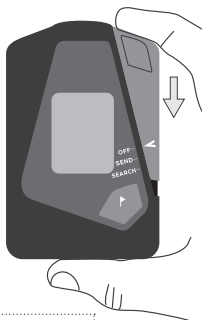
## 2/ SIIRTO-TILA

### 2.1/ LAITTEEN KÄYNNISTYS

Laite on pois päältä, kun OFF/LÄHETÄ/HAKU-valintakytkin on ylhäällä, ja valitsimen valkoinen nuoli osoittaa "OFF".

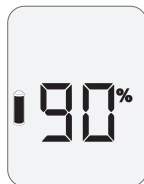


Käynnistä laite painamalla OFF/LÄHETÄ/HAKU-valitsinta (sijaitsee laitteen oikealla puolella ylhäällä) alas, kunnes lukituspainike lukittuu mekaanisesti paikalleen (valkoinen nuoli osoittaa "LÄHETÄ"). Valitsin on oikein lukittu, kun lukituspainike on siirto-tilassa tulee esiin ja kuulet sen naksahdavan paikalleen etkä pysty painamaan sitä.



Valitsin on oikein lukittu, kun lukituspainike on siirto-tilassa tulee esiin ja kuulet sen naksahdavan paikalleen etkä pysty painamaan sitä.

Käynnistyessään laite tarkistaa automaattisesti, että kaikki toiminnot toimivat moitteettomasti. Varmista, että itsetesti toimii oikein ja kiinnitä käynnistyksen yhteydessä huomiota näytöllä näkyviin virhesanomoihin.



FI

Sen jälkeen näytöllä näkyy ohjelmistoversio ja pariston tilan. Suosittelemme vaihtamaan pariston, kun sen virta on alle 50 %. Pitämällä merkintä-painiketta alhaalla siirto-tilassa pariston virta voidaan tarkistaa milloin tahansa.

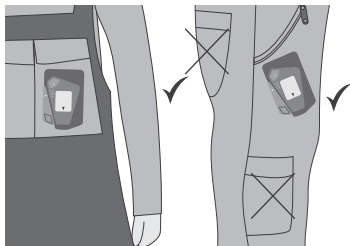
Kun käynnistys on tehty, laite kytkeytyy automaattisesti siirto-tilaan. Viilkuva nuoli näytön keskellä yläosassa vahvistaa, että lähetin-vastaanotin on siirto-tilassa.



## 2.2/ LAITEEN KÄYTTÖ – TASKUSSA

Kun EV05 on siirto-tilassa varmista, että kuminen kiinnitysnauha (laite toimitetaan siihen kiinnitetyn nauhan kanssa) ja että sen sulkurengas on kytketty vyötäröremmiin.

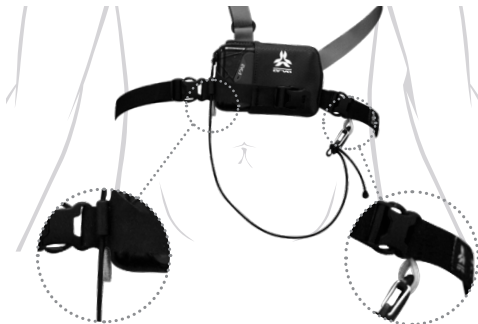
Säilytä EV05-laitetta vetoketjullisessa taskussa koko retken ajan. Vetoketju on suljettava, mutta se on jätettävä vähän auki, jotta kuminauha pääsee ulos. Säädä vyötäröremmi ja sulje se.



Varmista, ettei taskussa ole mitään muuta kuin EV05 lumivyöry lähetin-vastaanotin. Älä laita matkapuhelinta samaan taskuun ja noudata luvussa 5 "HÄIRINTÄ" annettuja etäisyyttä koskevia ohjeita.

## 2.3/ LAITEEN KÄYTTÖ – KOTELOSSA

Jos sinulla on EV05-KOTELO (myydään erikseen), varmista, että kumisen kiinnitysnauhan sulkurengas on kytketty kotelon vyötäröremmiin (2 pistettä, oikea ja vasen), laita laite koteloon näyttöpuoli ylöspäin ja sulje kotelo. EV05-laitetta on aina pidettävä vaatekerroksen alla mahdollisimman lähellä kehoa.



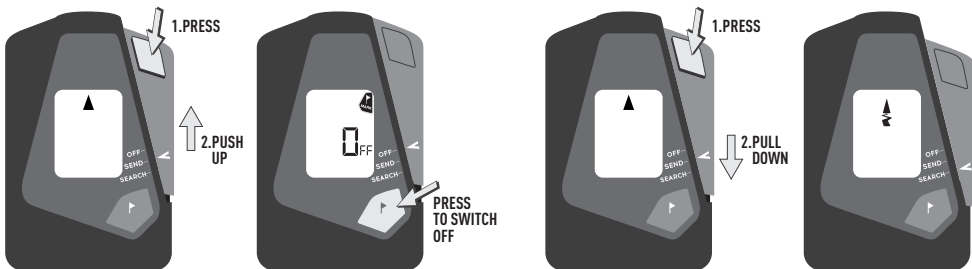
## 2.4/ LAITTEEN SAMMUTUS

Laitteen sammutus siirto-tilassa. paina lukituspainiketta avataksesi OFF/LÄHETÄ/ETSINTÄ-valintakytkimen, paina valitsin yläasentoon valkoisen nuolen osoittaessa "OFF". Sinua pyydetään vahvistamaan merkintä-painikkeella, että haluat sammuttaa laitteen.

## 3/ ETSINTÄ-TILA

Etsintä-tilasta siirto-tilaan kytkeminen lumivyöryn satuesssa, ota laite ulos taskusta tai kotelosta, paina lukitus-painike alas ja paina valitsin-kytkin alas "ETSINTÄ"-asentoon.

FI

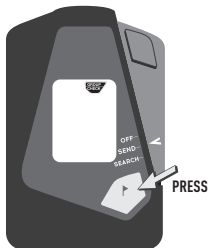


### 3.1/ RYHMÄ- JA TAAJUUSTARKISTUS

Tarkista ennen retkelle lähtöä, että jokaisen laite on siirto-tilassa ja toimii virheettömästi. Ryhmän johtajan on kytkettävä laitteet RYHMÄ-TARKISTUS-tilaan tarkistaakseen ryhmän jäsenten laitteiden toimivuus.

Kun EV05 kierretään siirto-tilaan, se kytkeytyy RYHMÄ-TARKISTUS-tilaan. Siirrä RYHMÄ-TARKISTUS-tilaan painamalla merkintä-painiketta, kun RYHMÄ-TARKISTUS-kuvake vilkkuu näytön yläosassa.

Voit nyt testata muiden laitteet yksitellen pitämällä laitteesi 1 m etäisyydellä tarkistettavista laitteista.



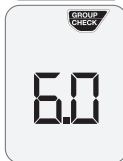
RYHMÄ-TARKISTUS-tilassa EV05 analysoi ensiksi siirtotaajuuden. Jos taajuus ei ole standardien mukainen, näkyviin tulee "ei"-sanoma ilmoittaen, että tarkistettava laite on viallinen ja on lähetettävä asiakaspalveluun. Jos taajuus on standardin mukainen, näytöllä näkyy etäisyys ja voit nyt tarkistaa siirron tehon :

78

- Jos etäisyys vaihtelee 0,5 m ja 1,5 m välillä ja olet 1 m päässä tarkistettavasta laitteesta, laitteesi lähettää standardimaisen äänimerkin merkiksi siitä, että siirron teho vastaa standardivaatimuksia.

- Jos näytöllä näkyvä etäisyys on kummallinen, siirron teho voi olla virheellinen ja laite on lähetettävä asiakaspalveluun tarkistettavaksi ja huollettavaksi.

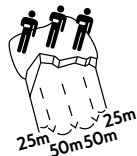
Varmista, että myös ryhmän johtajan laite tarkistetaan ryhmä-tarkistuksen jälkeen. Paina merkintä-painiketta kytkäksesi siirto-tilaan.



### 3.2/ PELASTUS

#### 3.2.1/ VAIHE 1: SIGNAALI-ETSINTÄ

Etsi signaalia liikuttamalla lumivyöryn läpi kahden tekniikan avulla, jotka on kuvattu alhaalla olevassa kaaviossa.



Lähetin-vastaanotin on suunnattava lumivyöryn suuntaan, samansuuntaisesti rinteen kanssa. Kuuntele tarkkaan merkkiä ensimmäisestä signaalista ja huomioi mahdolliset merkit uhreista kuten sauvat, sukset ja vaatteet. Kun saat signaalin, kuvake uhrista ilmestyy näytölle.

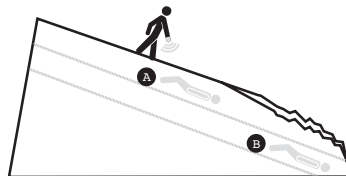
Kuvake uhrista sijaitsee näytön vasemmassa alakulmassa. Kuvake "+" ilmaisee, että lumeen on hautautunut yli kolme ihmistä.



### 3.2.2/ VAIHE 2: KARKEA-HAKU

Heti kun saat signaalin, laita laite kämmenellesi samansuuntaisesti rinteen kanssa ja osoita näytön osoittamaan suuntaan. Huomioi tarkasti etäisyys ja näytön osoittama suunta. Ensimmäisen signaalin (voimakkain signaali) jälkeen ensimmäisen lumivyöryuhrin kuvake ilmestyy näytölle. Uurit on ryhmitelty signaalin voimakkuuden mukaan, voimakkaimmasta heikompaan. Voimakkainta signaalia osoittavan uhrin kuvake vilkkuu näytöllä. Jos

lähestyt toista lumeen hautautunutta etsinnän yhteydessä, silloin kyseisen henkilön kuvake alkaa myös vilkkua.



Jos et osoita oikeaan suuntaan, kuulet hälytysäänen ja näytölle ilmestyy "u-käännös", joka tarkoittaa, että sinun on käännettävä ympäri löytääksesi uhrien sijainnin.

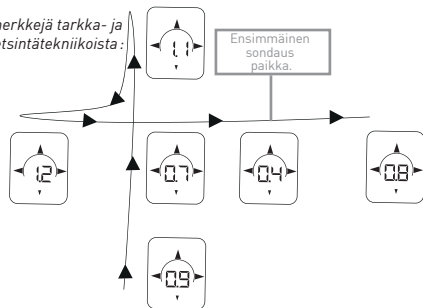


Tilanteissa, joissa on monta lumeen hautautunutta tai ympäristössä esiintyy paljon häirintää, laite voi ylikuormittua. Poistu siinä tapauksessa kyseisestä paikasta ja valitse uusi suunta.

### 3.2.3/ VAIHE 3: HIENO-HAKU

Kun näytöllä näkyy, että olet "3 metrin" päässä lumeen hautautuneesta, laite ei enää osoita suuntaa. Silloin etsintä on tehtävä "ristiin rastiin".

*Esimerkkejä tarkka- ja lähietsintätekniikoista:*



1. Laita laite lähelle lumen pintaa.



2. Liikuta laitetta ristiin rastiin löytääksesi paikan, jossa etäisyyslukema on alhaisin.

**Merkintä-toiminto:** Kuna olet alle 3 metrin päässä uhrista tai uhreista, merkintä-kuvake vilkkuu näytön oikeassa yläkulmassa. Merkitse uhri painamalla merkintä-painiketta. Laita alkaa etsiä seuraavaa uhria ilman, että jo merkityt uhrit häiritsevät hakua.



Jos uhreja on monta, astu heti yhden uhrin merkinnän jälkeen 1 metrin päähän, jotta laite pystyy nopeasti etsimään seuraavaa uhria. Uhrin merkinnän yhteydessä uhrin kuvakkeen viereen ilmestyy lippu.

### 3.3/ AUTOMAATTINEN PALAUTUMINEN SIIRTO-TILAAN

Uuden lumivyöryn sattuessa laite siirtyy automaattisesti siirto-tilaan, jotta laite pystyy automaattisesti antamaan signaalin. Etsintä-tilassa laite antaa äänimerkin joka 8. minuutti, ja "AUTO REVERT"-kuvake ilmestyy näytölle ja pyytää vahvistamaan, etsintä-tilan jatkamisen. Paina merkintä-painiketta antaaksesi signaalin laitteellesi, ettei ole hautautunut lumeen. Jos et tee mitään, laite



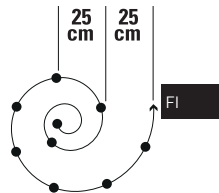
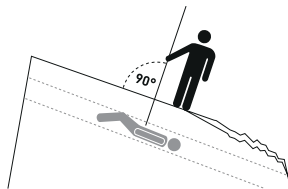
siirtyä automaattisesti siirto-tilaan. Varoitus, jos etsintä on edelleen päällä uhrien löytämiseksi, silloin laitteesi on pysyvästi etsintä-tilassa.



Jos se siirtyy siirto-tilaan, se häiritsee muiden uhrien etsintää. Varmista, että painat laitteen merkintä-painiketta pysyväksi etsintä-tilassa, jos et ole joutunut toisen lumivyöryn uhriksi.

#### 4/ 4. SONDAUS – LAPIOINTI

Varmista ennen sondausta, että laite on vetoketjulla suljetussa taskussa, jotta se ei kylmene tai vahingoitu. Heti kun olet määrittänyt alueen, jonne uhri on luultavasti hautautunut, sondaus voidaan nopeasti aloittaa. Etsi uhria sondaamalla pyörivin liikkein pois päin minimietäisyydestä, jonka ARVA on antanut. Sondaa pystysuoraan rinnettä kohti.



Tilastojen mukaan lapiointi kestää yhtä kauan kuin etsintä lähetin-vastaanottimella. Lapiointi on suoritettava metodisesti.

V-muotoisella liikkeellä lapioinnista tulee tehokkaampi. Kun löydät ihmisen, lähetin-vastaanotin on sammutettava mahdollisimman nopeasti.



## 5/ HÄIRINTÄ

**Jotkut elektronilaitteet sekä sähkö- että sähkömagneettiset asennukset voivat huomattavasti häiritä lähetin-vastaanottimen signaaleja.**

Sellaisia ovat:

- Matka-/älypuhelimet, radiot, kamerat, sykemittarit, GPS jne.
- Relemastot, voimajohdot / sähköä tuottavat laitteet, hiihtohissit.

Signaalin heikkenemisriskin vähentämiseksi me suosittelemme, että pidät lähetin-vastaanotinta mahdollisimman kaukana sähköisistä ja sähkömagneettisista laitteista.

### 5.1/ SUOSITUKSIA ETSINTÄ-TILASSA

**Siirrä kaikki metalli- ja elektronilaitteet vähintään 50 m päähän lähetin-vastaanottimesta.**

Etsinnän yhteydessä suosittelemme sammuttamaan elektronilaitteet analogista radiota lukuun ottamatta, otsalamput ilman automaattista säädintä, rannekellot

ilman radiotoimintaa ja varalähetin-vastaanotin toisen lumivyöryn sattuessa. Sammuta kaikki puhelimet ja digitaaliset radiot etsinnän ajaksi. Kaikki puhelut on soitettava vähintään 25 m päässä etsintää suorittavista henkilöistä.

### 5.2/ SUOSITUKSIA SIIRTO-TILASSA

**Siirrä kaikki metalli- ja elektronilaitteet vähintään 20 cm päähän lähetin-vastaanottimesta.**

### 5.3/ AKTIIVI HÄIRINNÄN HALLINTA

Kannettavien elektronilaitteiden lisääntyessä huimasti sähkömagneettisen häirinnän mahdollisuus hakusignaalisissa on lisääntynyt. Sitä on erityisesti esiintynyt taa-  
jamien lähellä olevissa hiihtokeskuksissa. Aktiivi häirinnän hallinta on oletusasetus EVO5:ssä, jonka avulla laite havaitsee häirintäalueet ja tarvittaessa pienentää etsinnän laajuutta. Käyttäjä voi säätää etsintä-strategiaa sen mukaan.

Ilman häirintää etsintäalueen laajuus on teoriassa 50 m. Jos häirintää esiintyy, laite vähentää etsinnän laajuuden



20 metriin ja näyttää "HÄIRINTÄ 20m"-sanoman. Häirinnän yhteydessä on tärkeää, että etsinnän laajuus kavennetaan 20 metriin.



**Yksityishenkilöiden laitteiden hävittäminen:** tämä merkki tarkoittaa, että laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Sinun on toimitettava laite kierrätyskeskukseen tai hävitettävä se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden mukana. Jätteiden oikea hävittäminen ja kierrätys suojaa luonnonlähteitämme ja ympäristöstävällinen jätteiden hävittäminen on terveyden kannalta turvallisempaa. Lähimmän kierrätyskeskuksen sijainnin saat selville ottamalla yhteyttä kuntaan, jätteidenhuolto-yritykseen tai myymälään, josta ostit tuotteen.



## 6/ TAKUU - HUOLTO - ELINKAARI

Laitteella (ilman paristoa) on 2 vuoden takuu ostopäivästä lukien. Kaikissa ARVA-lähetin-vastaanottimissa on oma tunnistenumero.

Kun laite on rekisteröity osoitteessa [www.arva.equipmen.com](http://www.arva.equipmen.com), henkilötietosi voidaan linkittää laitteeseesi jäljityksen optimoimiseksi ja takuu-aika pidennetään 3 vuodelle.

Väärinkäytöstä johtuvat vauriot eivät kuulu takuun piiriin. Takuu mitätöityy, jos käyttäjä tai ei-pätevä kolmas osapuoli on avannut laitteen. Suosittelemme, että laite lähetetään meille huollettavaksi joka kolmas vuosi (ammattilaisten kohdalla joka toinen vuosi).

**Gratulerer med kjøpet av en ny ARVA-skredsender.** Denne brukerhåndboken gir deg all nøkkelinformasjonen du trenger for hvordan du bruker den nye enheten. Denne håndboken er også tilgjengelig på nettsidene våre på siden "Nedlastinger".

**Registrer din ARVA-skredsender på nettsidene våre [www.arva-equipment.com](http://www.arva-equipment.com)** for å få en ekstra 3 års garanti.

## BRUKSANVISNING

- 1/ KOMME I GANG
- 2/ SENDEMODOUS
- 3/ SØKEMODOUS
- 4/ GRAVING – SKUFFING
- 5/ INTERFERENS
- 6/ GARANTI – VEDLIKEHOLD – LIVSSYKLUS
- 7/ SAMSVARERKLÆRINGER (PÅ SLUTTEN AV HÅNDBOKEN)

## 1/ KOMME I GANG

### 1.1/ TEKNISKE EGENSKAPER

- Digital enhet med 3 antenner
- Frekvens: 457 kHz
- Søkestripebredde: 50 m
- Aktiv interferensstyring
- Automatisk tilbakestilling til sending iht. timer (8 min)
- Strømforsyning: 1 AA/LR06 alkalisk batteri
- Batterilevetid (alkalisk batteri): min. 200 timer i sendemodus etterfulgt av 1 time i søkemodus.
- Temperatursone for bruk : -20°C til +45°C
- Maksimal høyde for bruk : 5000 m
- Vekt: 165 g (batteri inkludert).



LÅSEKNAPP I SENDE-  
MODUS (SEND)

AV/SEND/SØK  
VALGBRYTER

MARKERINGSKNAPP

MIDJEBELTE

E. ELASTISK  
FESTELINE



NO

Informasjonen i denne brukerhåndboken er kun for referanseformål og kan endres når som helst. Tekniske spesifikasjoner og produktspesifikasjoner kan endres uten varsel for fremtidige versjoner av denne og andre enheter.

## 1.2/ ØVELSE – ANSVAR

Øvelse gjør mester, og å vite hvordan du skal bruke enheten på riktig måte, er viktig i et skredssøk. Kjøring i løssnø, skiturer og fjellklatring med ski er aktiviteter med iboende risiko, og det å ha med en skredsender bør ikke påvirke beslutninger i risikable områder. Det er ingen skam å snu.

## 1.3/ LAGRING – BATTERI

Oppbevar skredsenderen på et kjølig og tørt sted, borte fra direkte sollys. Ta ut batteriet når du lagrer enheten i lange perioder (om sommeren). Skredsenderen din er ikke lenger dekket av garantien hvis batteriet lekker. Kontroller enheten jevnlig for å være sikker på at AV/SEND/SØK valgbryteren og skjermen fungerer på riktig måte, og at det ikke er noen tegn på korrosjon i batterirommet.

L'EV05 funziona esclusivamente con una batteria alcalina AA/LR06. Non utilizzare una batteria a litio o una batteria ricaricabile. L'etichetta posizionata nello scompartimento della batteria è importante per il servizio clienti, non rimuoverla. Dopo aver cambiato la batteria, assicurarsi che il coperchio sia chiuso correttamente.

**Viktig for Sveits: Vedlegg 4.10 for standard SR814.013 gjelder for batterier.**

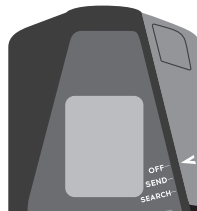


**FORSIKTIG: Det er fare for eksplosjon hvis batteriet kastes inn i ild eller erstattes av feil type batteri. Følg anvisningene for hvordan du skal kassere brukte batterier.**

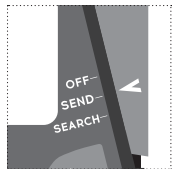
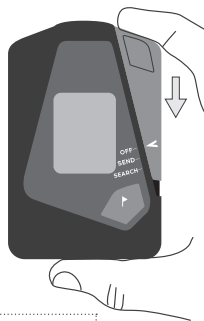
## 2/ SENDEMODUS

### 2.1/ SLÅ PÅ ENHETEN

Enheden er slått av når AV/SEND/SØK valgbryteren er i øverste posisjon og valgbryterens hvite pil peker på "OFF".



For å slå på enheten trykker du AV/SEND/SØK valgbryteren (plassert øverst på høyre side av enheten) ned til låseknappen mekanisk låser seg på plass (den hvite pilen skal peke på "SEND").



Valgbryteren er ordentlig låst når låseknappen i sendemodus kommer ut og du hører den klikke seg på plass, og du ikke kan skyve den lengre ned.

Når enheten slås på, kontrollerer den automatisk at alle hovedfunksjonene fungerer som de skal. Kontroller at autotesten kjører riktig, og vær oppmerksom på eventuelle feilmeldinger som vises når du slår på enheten.



NO

Enheten viser så programversjonen som er installert, og gjenværende batterilevetid. Vi anbefaler at du bytter ut batteriet så snart det faller under 50 %. Ved å holde markeringsknappen inne i sendemodus kan du sjekke batterilevetiden til enhver tid.

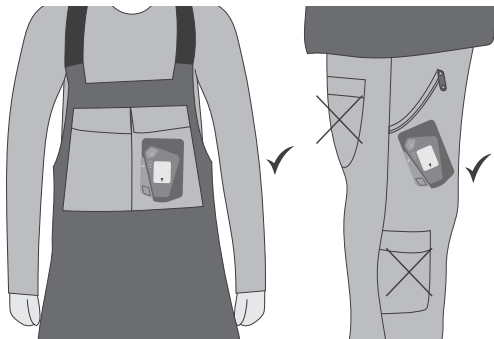
Når oppstartfasen er fullført, bytter enheten automatisk til sendemodus. En blinkende pil øverst i midten av skjermen bekrefter at skredsenderen er i sendemodus.



Ha EV05 i en glidelåslomme gjennom hele turen. Glidelåsen skal være helt lukket, slik at det bare er akkurat nok plass til at den elastiske ledningen kommer ut. Juster beltet rundt midjen og spenn det så fast.

## 2.2/ BÆRE ENHETEN – LOMMEALTERNATIV

Når EV05 er i sendemodus, må du sørge for at den er koblet til den elastiske festelinen (enheten leveres festet til linen) og deretter bekrefte at karabinkroken på den elastiske festelinen er koblet til midjebeltet.

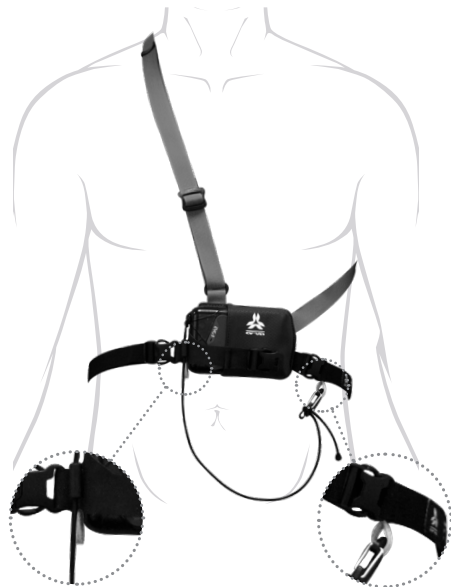




Sørg for at du ikke har noe annet innhold i lommen der EV05 skredsenderen ligger. Ikke ha mobiltelefon i samme lomme, og følg avstandsretningslinjene som er beskrevet i avsnitt 5 "INTERFERENS".

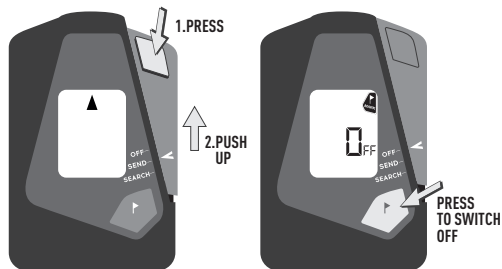
### 2.3/ BÆRE ENHETEN – HYLSTERALTER-NATIV

Hvis du har et EV05 HYLSTER (selges separat som tilbehør), må du sørge for at karabinkroken på den elastiske festelinen er koblet til hylsterets midjebelte (2 posisjoner – venstre eller høyre), plassere enheten i hylsteret med skjermen vendt utover og deretter spenne hylsteret lukket. EV05 skal alltid bæres over et baselag og så nær kroppen som mulig.



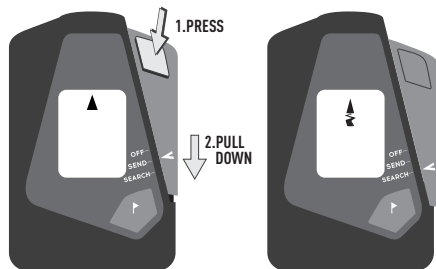
## 2.4/ SLÅ AV ENHETEN

For å slå av enheten når den er i sendemodus, trykker du på låseknappen for å frigjøre AV/SEND/SØK valgbyteren og skyver deretter valgbyteren til øvre posisjon med den hvite pilen pekende på "OFF". Du vil så bli bedt om å bekrefte at du vil slå av enheten ved å trykke på markeringsknappen.



## 3/ SØKEMODUS

Hvis du vil bytte fra søkemodus til sendemodus ved et eventuelt skred, tar du enheten ut av lommen eller hylsteret og trykker låseknappen ned for å låse opp og skyver velgeren til "SØK"-posisjon.



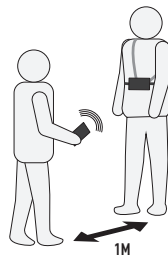
### 3.1/ GRUPPE- OG FREKVENSSJEKK

Før dere starter turen, må dere sjekke at alle enheter er i sendemodus og fungerer som de skal. Gruppelederen må sette sin enhet til GRUPPESJEKK-modus for å kontrollere enhetene til de andre medlemmene i gruppen. Når du slår på EV05 i sendemodus, vil den be deg om å bytte til GRUPPESJEKK-modus.

For å gå til GRUPPESJEKK-modus trykker du på markeringsknappen når GRUPPESJEKK-symbolet blinker i den øvre delen av skjermen.



Du vil da kunne teste dine partners enheter en etter en ved å plassere enheten din 1 meter unna hver enhet du sjekker.



NO

I GRUPPESJEKK-modus starter EV05 med å analysere overføringsfrekvensen. Hvis frekvensen ikke overholder gjeldende standarder, vises meldingen "NO", som indikerer at den kontrollerte enheten er defekt og skal sendes til kundeservice. Hvis frekvensen oppfyller standarden, vises en avstandsavlesning på skjermen, og du kan deretter gå videre til å sjekke sendeeffekten :

- Hvis avstanden som vises, varierer mellom 0,5 m og 1,5 m, og du er posisjonert 1 m fra enheten som sjekkes, gir enheten din fra seg et standard søkepip som angir at sendeeffekten oppfyller standardkravene.



- Hvis avstanden som vises, virker merkelig, betyr det at sendeeffekten kan være feil, og at enheten skal sendes til kundeservice for videre inspeksjon og vedlikehold.

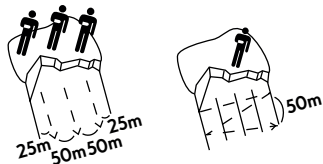


Sørg for at også gruppelederens enhet kontrolleres når gruppesjekken er ferdig. Trykk på markeringsknappen for å bytte til sendemodus.

## 3.2/ REDNING

### 3.2.1/ TRINN 1: SIGNALSØK

For å søke etter et signal beveger du deg gjennom skredraset ved hjelp av en av de to teknikkene som er illustrert i diagrammene nedenfor.



Det er viktig at du peker skredsenderen i retning av skredet, parallelt med skråningen. Lytt nøye etter de første tegnene på et signal, samtidig som du også er oppmerksom på eventuelle visuelle ledetråder (staver, ski og klær). Så snart du mottar et signal, vises et offersymbol på skjermen.

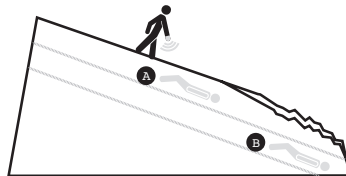
Offersymbolene er plassert nederst til venstre på skjermen. "+"-symbolet indikerer at det er flere enn tre nedgravde personer.



### 3.2.2/ TRINN 2: GROVSØK

Så snart du mottar et signal, legger du enheten i håndflaten, parallelt med hellingen, og peker i retningen som er angitt på skjermen. Vær oppmerksom på avstanden og retningen som er angitt på skjermen. For det første signalet som mottas (det sterkeste signalet), vises det første skredoffersymbolet på skjermen, og når dette er låst inn, begynner symbolet å blinke. Ofrene rangeres etter signalstyrke, fra sterkest til svakest.

Offeret som svarer til det sterkeste signalet, vil derfor blinke på skjermen. Hvis du kommer i nærheten av en annen nedgravd person under søket ditt, vil symbolet som svarer til dette offeret, også begynne å blinke.



NO

Hvis du ikke beveger deg i riktig retning, vil du høre en alarm og et "u-sving"-symbol vises på skjermen, noe som indikerer at du skal snu deg i riktig retning mot offerets område.

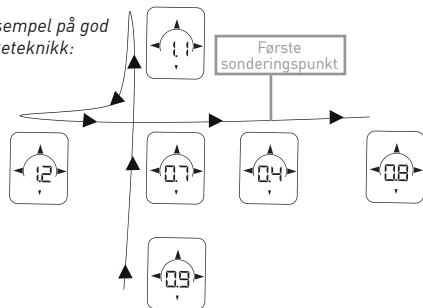


I en kompleks situasjon der det er flere nedgravde personer eller i et miljø med mange forstyrrelser, kan enheten nå analyseoverbelastning. I dette tilfellet må du bevege deg bort fra det bestemte området og deretter returnere ved å følge en annen retning.

### 3.2.3/ TRINN 3: FINSØK

Når skjermen indikerer at du er "3 meter" fra en nedgravd person, vil enheten ikke lenger indikere en retning. På dette tidspunktet må du utføre et finsøk i "kryssmønster".

*Eksempel på god søketeknikk:*



1. Posisjoner enheten i nærheten av snønivå.



2. Beveg enheten i et kryssmønster for å finne punktet der avstandsavlesningen er den laveste.

**Markeringsfunksjon:** Når du er mindre enn 3 meter fra nedgravd(e) person(er), blinker et markeringssymbol i øverste høyre hjørne av skjermen. Trykk på markeringsknappen for å markere offeret. Enheten vil begynne å søke etter det neste offeret uten at allerede markerte nedgravde personer forstyrres.



I en situasjon med flere nedgravde personer går du 1 meter unna så snart du markerer et offer, for å be enheten om å begynne å søke etter det neste begravde offeret fortere. Når du markerer et offer, vises et flagg ved siden av offerets symbol.

### 3.3/ AUTOMATISK TILBAKEVENDING TIL SENDEMODOUS

Ved et sekundært skred muliggjør modus for automatisk tilbakevending til sendemodus at enheten automatisk går tilbake til å sende et signal. I søkemodus piper enheten hvert 8. minutt, og "AUTO REVERT"-symbolet vises på skjermen og ber brukeren om å bekrefte at han/

hun vil fortsette i søkemode. Trykk på markeringsknappen for å signalere til enheten din at du ikke er begravet. Hvis ingen handling fra din side oppdages, går enheten automatisk tilbake til sendemodus.

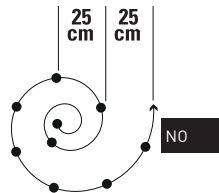
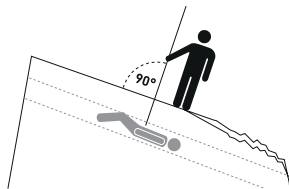


**Advarsel:** Hvis et søk for å finne andre begravde ofre fortsatt er i gang, er det viktig at enheten din forblir i søkemode. Hvis den vender tilbake til sendemodus, vil dette forstyrre søket etter andre ofre. Sørg for at du trykker på enhetens markeringsknapp for å forbli i søkemode hvis du ikke fanges eller begravnes i et sekundært skred.

#### 4/ GRAVING – SKUFFING

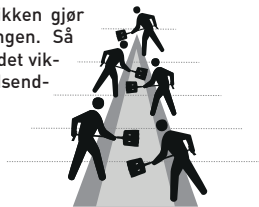
Før du begynner å grave, må du sørge for at du plasserer enheten i den dedikerte lommen du har valgt for å bære den, med glidelåsen lukket, for å holde den beskyttet fra kulde og sammenstøt. Når du har definert sonen der offeret sannsynligvis er nedgravd, er det raskere å starte gravingen. Søk etter offeret ved å undersøke i konsen-

triske spiraler gradvis vekk fra det minste avstandspunktet som oppdages av ARVA-skredsenderen. Grav vinkelrett på skråningen.



Statistisk sett tar skuffingen minst like mye tid som skredsendersøket. Det er viktig å ha en metodisk tilnærming til skuffingen.

Den V-formede bevegelsesteknikken gjør at du kan optimalisere skuffingen. Så snart du avdekker personen, er det viktig å slå av vedkommendes skredsenderer så fort som mulig.



## 5/ INTERFERENS

**Visse elektroniske enheter samt elektriske og elektromagnetiske installasjoner kan forstyrre skredsendsignaler i betydelig grad.**

Disse kildene er:

- Bærte: smarttelefoner, radioer, kameraer, hjertefrekvensmonitører, GPS osv.
- Permanente: sendetårn, kraftledninger, elektrisitetsgenererende utstyr, skiheiser.

For å redusere risikoen for signalforringelse anbefaler vi at du holder skredsenderen så langt som mulig fra kilder til elektrisk og elektromagnetisk aktivitet.

### 5.1/ ANBEFALINGER I SØKEMODUS

**Flytt alle metalliske og elektroniske enheter minst 50 cm fra skredsenderen din.**

Når du foretar et søk, anbefaler vi at du slår av alle elektroniske enheter bortsett fra analoge radioer, hodelykter uten automatisk regulator, klokker som ikke har radiofunksjon, og reserveskredsendere i tilfelle et sekundært

skred. Slå av alle telefoner og digitale radioer under et aktivt søk. Alle telefonsamtaler skal gjøres minst 25 meter fra de som utfører det aktive søket.

### 5.2/ ANBEFALINGER I SENDEMODUS

**Flytt alle metalliske og elektroniske enheter minst 20 cm fra skredsenderen din.**

### 5.3/ AKTIV INTERFERENSSTYRING

Med den store økningen i bruk av bærbare elektroniske enheter har potensialet økt for elektromagnetisk interferens for søkesignalet. Dette har først og fremst blitt observert i nærheten av skiområder. Aktiv interferensstyring er en standardinnstilling på EVO5, slik at enheten kan oppdage interferenssoner og om nødvendig redusere søkestripebredden. Brukeren kan deretter tilpasse søkestrategien tilsvarende.



Uten interferens er den teoretiske søkestripen bredde 50 m. Hvis det er interferens, vil enheten redusere søkestripebredden til 20 m og vise meldingen "INTERFERENCE 20m". Hvis det faktisk er interferens, er det viktig å tilpasse søketeknikken din ved å begrense søkestripen til 20 m.



## 6/ GARANTI – VEDLIKEHOLD – LIVSSYKLUS

Enheden din (uten batterier) har en 2 års garanti fra kjøpsdatoen. Alle ARVA-skredsendere har et unikt ID-nummer. Hvis du registrerer enheten din på [www.arva-equipment.com](http://www.arva-equipment.com) kan vi knytte kontaktinformasjonen din til enheten for optimal sporing og ytterligere 3 års garanti.

Eventuelle skader forårsaket av feil bruk er ikke dekket av garantien. Garantien er ugyldig dersom enheten har blitt åpnet av brukeren eller en ukvalifisert tredjepart. Vi anbefaler at du sender oss enheten din en gang hvert tredje år for vedlikehold (en gang hvert andre år for profesjonelle).



**Bortskaffelse av elektroniske instrumenter fra brukere fra private husholdninger:** Dette symbolet indikerer at produktet ikke kan kastes med vanlig husholdningsavfall. Det er ditt ansvar å ta med avfallet ditt til en egnet gjenvinningsstasjon for å gjenvinne eller kaste dine elektriske og elektroniske enheter på riktig måte. Separat avhending og gjenvinning av avfallet ditt vil bidra til å bevare naturressurser og sikre en miljøvennlig avhending som er tryggere for folkehelsen. For mer informasjon om nærmeste gjenvinningsstasjon der du bor, kan du kontakte lokale myndigheter, avfallshåndteringselskaper eller butikken der du kjøpte produktet.



NO

“Grattis till köpet av din nya ARVA-transceiver. Den här användarhandboken innehåller all information du behöver för att använda din nya enhet. Den här handboken finns också på sidan “nedladdningar” på vår webbplats.

Registrera din ARVA-transceiver på vår webbplats [www.arva-equipment.com](http://www.arva-equipment.com) för att få ytterligare 3 års garanti.”

## BRUKSANVISNING

- 1/ KOM IGÅNG
- 2/ SÄNDNINGSLÄGE
- 3/ SÖKLÄGE
- 4/ SONDERING - SKOTTNING
- 5/ STÖRNINGAR
- 6/ GARANTI - UNDERHÅLL - LIVSCYKEL
- 7/ FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
(I SLUTET AV HANDBOKEN)

## 1/ KOM IGÅNG

### 1.1/ TEKNISKA EGENSKAPER

- Digital 3-antennenhet
- Frekvens: 457 kHz
- Sökremsans bredd: 50m
- Aktiv störningshantering
- Automatisk återgång till sändning med timer (8 min)
- Strömförsörjning: 1 AA / LR06 alkaliskt batteri
- Batterilivslängd (alkaliskt batteri): minst 200 timmar i sändningssläge följt av 1 timme i sökläget.
- Temperaturintervall för användning: -20 °C till +45 °C
- Maxhöjd för användning: 5000 m
- Vikt: 165g (med batteri).



LÅSKNAPP I SÄNDNINGSLÄGE (SEND - SKICKA)

OMKOPPLARE FÖR OFF/SEND/SEARCH (AV/SKICKA/SÖK)

MARKERINGSKNAPP

MIDJEBÄLTE

ELASTISK SNODD



SV

Denna bruksanvisning med innehåll är endast avsedd som referens och kan ändras när som helst. Tekniska och produktspecifikationer kan ändras utan varning när det gäller framtida versioner av denna och andra enheter.

## 1.2/ ÖVNING - ANSVAR

Övning ger färdighet, och det är viktigt att veta hur du ska använda din enhet på rätt sätt vid en lavinsökning. Offpiståkning är en riskfylld aktivitet och att du bär en transceiver bör inte påverka ditt beslutsfattande på riskabla platser. Förstå när du bör vända hem.

## 1.3/ FÖRVARING - BATTERI

Förvara din transceiver på en sval och torr plats och håll den borta från direkt solljus. Avlägsna batteriet om du inte ska använda enheten under en lång period (på sommaren). Din transceiver omfattas inte längre av garantin om batteriet läcker. Undersök din enhet regelbundet för att kontrollera att omkopplaren för OFF/SEND/SEARCH (AV/SKICKA/SÖK) och skärmen fungerar ordentligt och att det inte finns någon rost i batterifacket.

EV05 drivs uteslutande av ett AA / LR06 alkaliskt batteri. Använd inte litium- eller laddningsbara batterier. Etiketten som sitter i batterifacket är viktig för kundtjänst, ta inte bort den. Kontrollera att luckan är ordentligt stängd efter du byter batteri.

**Viktigt i Schweiz: Bilaga 4.10 för standard SR814.013 gäller för batterier.**

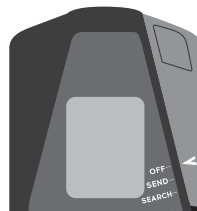


**WARNING: Det finns risk för explosion om batteriet kastas in i en brasa eller ersätts med fel typ av batteri. Följ anvisningarna om hur du kasserar använda batterier på rätt sätt.**

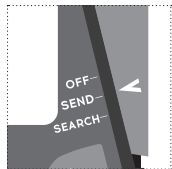
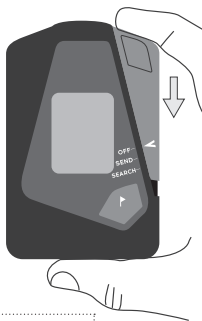
## 2/ SÄNDNINGSLÄGE

### 2.1/ SLÅ PÅ ENHETEN

Enheten är avstängd när omkopplaren för OFF/SEND/SEARCH (AV/SKICKA/SÖK) är i övre läget och omkopplarens vita pil pekar på "OFF" ("AV").



För att slå på enheten trycker du på omkopplaren för OFF/SEND/SEARCH (AV/SKICKA/SÖK) (längst upp till höger på enheten) tills låsknappen låses på plats mekaniskt (den vita pilen ska peka på "SEND" ("SKICKA")).



Omkopplaren är ordentligt låst, medan den befinner sig i sändningsläget, när låsknappen hoppar upp, du hör att den klickar på plats och du inte längre kan trycka ner den.

När enheten slås på kontrollerar den automatiskt att alla huvudfunktioner fungerar korrekt. Kontrollera att autotestet körs korrekt och var uppmärksam på eventuella felmeddelanden som visas när du slår på enheten.



SV

Enheten visar sedan den installerade mjukvaruversionen och när batteriet kommer att ta slut. Vi rekommenderar att du byter batteri så snart det sjunker till mindre än 50%. Om du håller ner markeringsknappen i sändningsläge kan du kontrollera batteriet när som helst.

När enheten har startats upp ordentligt växlar den automatiskt till sändningsläget. En blinkande pil högst upp på mitten på skärmen bekräftar att transceivern befinner sig i sändningsläget.

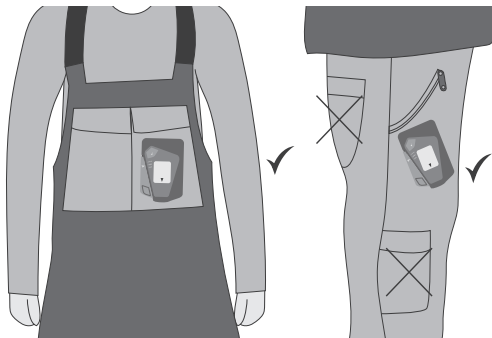


## 2.2/ SÅ HÄR BÄR DU ENHETEN - I FICKAN

När EV05 befinner sig i sändningsläget ska du se till att den är ansluten till den elastiska snodden (enheten levereras ansluten till snodden) och kontrollera att den elastiska snoddens karbin är ansluten till midjebältet.



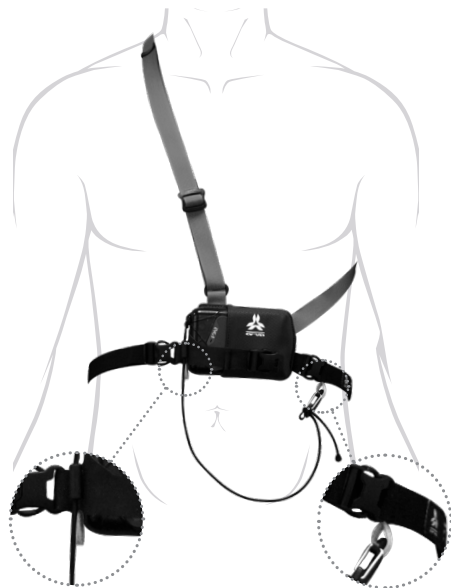
Förvara EV05 i en ficka med dragkedja under hela skidturen. Dragkedjan ska vara helt stängd förutom ett mellanrum som är stort nog för att snodden ska gå igenom. Justera bältet runt midjan och spänn fast det.



Se till att du inte lägger något annat i fickan där du har din EV05 lavin-transceiver. Lägg inte ner en mobiltelefon i samma ficka och följ alltid de avståndsregler som anges i punkt 5, "STÖRNINGAR".

## 2.3/ SÅ HÄR BÄR DU ENHETEN - I HÖLSTER

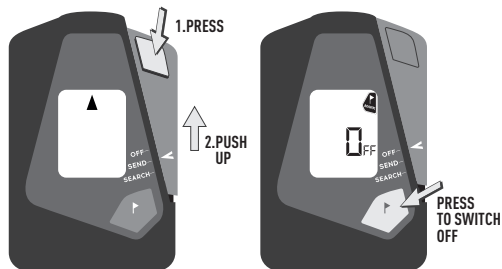
Om du har ett HÖLSTER för EV05 (säljs separat) ska du se till att karbinen på den elastiska snodden är ansluten till hölstrets midjebälte (2 alternativ, vänster eller höger), lägg i enheten i hölstret med skärmen vänd utåt och spänn sedan hölstret. EV05 ska alltid bäras över ett baslager och så nära din kropp som möjligt.



SV

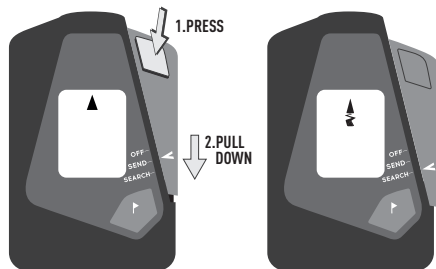
## 2.4/ STÄNG AV ENHETEN

För att stänga av enheten medan den befinner sig i sändningsläge, trycker på låsknappen för att låsa upp omkopplaren för OFF/SEND/SEARCH (AV/SKICKA/SÖK) och skjuter sedan omkopplaren till det övre läget med den vita pilen i riktningen "OFF" ("AV"). Du måste sedan bekräfta att du vill stänga av enheten genom att trycka på markeringsknappen.



## 3/ SÖKLÄGE

För att växla från sök- till sändningsläge, i händelse av en lavin, tar du ut enheten ur fickan eller hölstret och trycker ned låsknappen för att låsa upp enheten och skjuter omkopplaren nedåt till läget "SÖK".

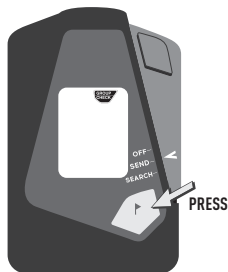




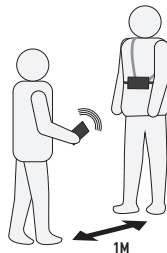
### 3.1/ GRUPP- OCH FREKVENSKONTROLL

Innan ni beger er ut, ska ni kontrollera att alla enheter i gruppen befinner sig i sändningsläge och fungerar som de ska. Gruppledaren ska ställa in sin enhet på läget GROUP CHECK (GRUPPKONTROLL) för att kontrollera de andra gruppmedlemmarnas enheter. När du slår på EV05 i sändningsläget, kommer du att uppmanas att växla till läget GROUP CHECK.

Du aktiverar läget GROUP CHECK genom att trycka på markeringsknappen när ikonen GROUP CHECK högst upp på skärmen blinkar.



Sedan kan du testa de andra enheterna en efter en genom att placera din enhet 1m bort från enhet du ska kontrollera.



SV

I läget GROUP CHECK startar EV05 med att analysera sändningsfrekvensen. Om frekvensen inte överensstämmer med gällande standarder visas meddelandet "no" ("nej") vilket innebär att den enheten som kontrolleras är defekt och måste skickas in till kundtjänst. Om frekvensen uppfyller standarden visas en avståndsavläsning på skärmen och sedan kan du fortsätta att kontrollera sändningseffekten :

- Om det avstånd som visas varierar mellan 0,5 m och 1,5 m och du befinner dig 1 m från den enhet som kontrolleras, kommer din enhet att avge ett standard sökljud som indikerar att sändningskraften uppfyller standardkraven.



- Om det avstånd som visas verkar konstigt innebär det att sändningseffekten kan vara fel och att enheten ska skickas till kundtjänst för ytterligare inspektion och underhåll.

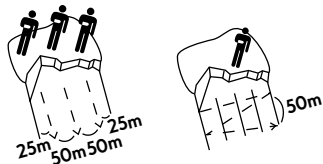


Se till att även gruppleadarens enhet kontrolleras när gruppkontrollen är färdig. Tryck på markeringsknappen för att växla till sändningsläget.

## 3.2/ RÄDDNING

### 3.2.1/ STEG 1: SIGNALSÖKNING

För att söka efter en signal ska du röra dig igenom lavinraset med en av de två metoderna som illustreras i diagrammen nedan.



Det är viktigt att peka din transceiver i lavinens riktning, parallellt med backen. Lyssna noggrant efter de första tecknen på en signal samtidigt som du uppmärksammar eventuella synliga ledtrådar (stavar, skidor och klädesplagg). Så snart du får en signal visas en offerikon på skärmen.

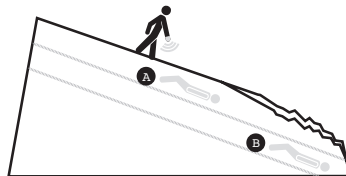
Offerikonen sitter längst ner till vänster på skärmen. Ikonen "+" indikerar att det finns fler än tre personer begravda.



### 3.2.2/ STEG 2: GROVSÖKNING

När du får en signal placerar du enheten i handflatan parallellt med lutningen och pekar i den riktning som visas på skärmen. Var uppmärksam på avståndet och riktningen som anges på skärmen. Den första mottagna signalen (den starkaste signalen) aktiverar ikonerna för det första lavinoffret på skärmen, och när den har låsts börjar ikonerna blinka. Offren rankas enligt signalstyrkan, från den starkaste till den svagaste. Det innebär att det offer som motsvarar den starkaste signalen kommer att blinka

på skärmen. Om du närmar dig ytterligare en begravnen under sökningen börjar även ikonerna som motsvarar det offret att blinka.



SV

Om du inte rör dig i rätt riktning kommer ett larm att utlösas och så dyker ikonerna "u-sväng" upp på skärmen som uppmanar dig att rikta dig i den begravdes riktning.

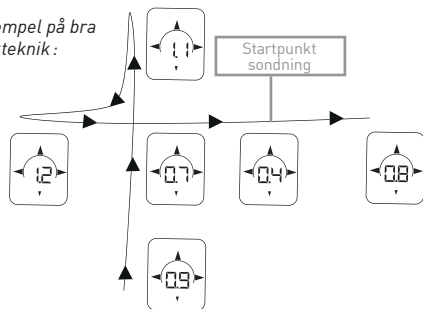


I en komplex situation med flera begravda eller i en miljö med stora störningar kan enheten överbelastas under analysen. Då ska du röra dig bort från det berörda området och återvända från en annan riktning.

### 3.2.3/ STEG 3: FINSÖKNING

När skärmen visar att du är "3 meter" från en begraven, kommer din enhet inte längre att visa någon riktning. Vid denna tidpunkt krävs det att du utför en finsökning i ett "korsmönster".

*Exempel på bra sökteknik:*



1. Placera din enhet nära snön.



2. Rör din enhet i ett kors för att hitta den punkt där avståndsavläsningen är lägst.

**Märkningsfunktion:** När du är mindre än 3 meter från en begraven, blinkar en markeringsikon högst upp till höger på skärmen. Tryck på markeringsknappen för att markera offret. Enheten kommer att börja söka efter nästa offer utan att störas av en tidigare markerad begraven.



Vid flera begravna ska du, så snart du markerat ett offer, gå tillbaka 1 meter för att låta enheten söka efter nästa offer snabbare. När du markerar ett offer visas en flagga bredvid det berörda offrets ikon.

### 3.3/ AUTOMATISK ÅTERGÅNG TILL SÄNDNING

Vid en sekundär lavin gör läget för automatisk återgång till sändning att enheten automatiskt växlar tillbaka till att sända en signal. I sökläget piper enheten en gång var 8:e minut och ikonen "AUTO REVERT" (AUTOMATISK ÅTERGÅNG) visas på skärmen, vilket uppmanar användaren att bekräfta att fortsätta med sökläget. Tryck på

markeringsknappen för att bekräfta för enheten att du inte är begravd. Om ingen åtgärd upptäcks från din sida återgår enheten automatiskt till sändningsläget.

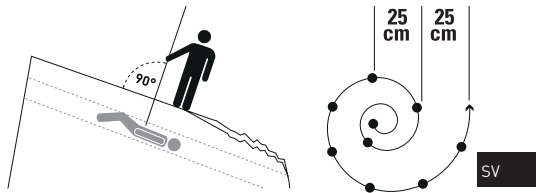


**Varning:** Om en sökning redan pågår för att hitta andra begravda offer, är det viktigt att enheten stannar kvar i sökläget. Om den återgår till sändningsläget, kommer det att påverka sökningen efter andra offer. Se till att du trycker på enhetens markeringsknapp för att stanna kvar i sökläget om du inte har hamnat i eller blivit begravd under en sekundär lavin.

#### 4/ SONDERING – SNÖRÖJNING

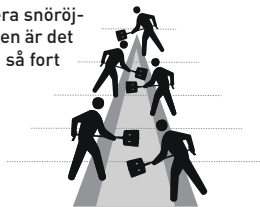
Innan du påbörjar sondering ska du se till att du lägger ner enheten i den särskilda fickan och stänger dragkedjan för att hålla den varm och skyddad mot eventuella slag. När du väl har identifierat zonen där offret kan vara begravd, är sondering mer effektiv. Sök efter offret genom att flytta sonden gradvis i koncentriska spiraler från

den minsta distanspunkt som upptäckts av din ARVA. Håll sonden vinkelrätt mot backen.



Statistiskt sett tar snöröjningen åtminstone lika lång tid som sökningen med transceivern. Det är viktigt att röja snön metodiskt.

V-metoden gör att du kan optimera snöröjningen. Så snart du hittar personen är det viktigt att stänga av transceivern så fort som möjligt.



## 5/ STÖRNINGAR

**Vissa elektroniska enheter såväl som elektriska och elektromagnetiska anläggningar kan störa signalen allvarligt.**

Dessa källor består av:

- Bärbara enheter: mobiltelefoner, radioapparater, kameror, pulsmätare, GPS, etc.
- Permanenta: telemaster, kraftledningar / elkraftverk, skidliftar.

För att minska risken för signalstörningar rekommenderar vi att du håller transceivern så långt borta som möjligt från elektriska och elektromagnetisk källor.

### 5.1/ REKOMMENDATIONER I SÖKLÄGET

**Flytta bort alla metall- och elektroniska enheter minst 50 cm från transceivern.**

Under sökningen rekommenderar vi att du stänger av alla elektroniska apparater utom analoga radioapparater, strålkastare utan automatisk regulator, armbandsur utan radiofunktion och backup-transceivers, vid en sekundär

lavin. Stäng av alla telefoner och digitala radioapparater under en aktiv sökning. Eventuella telefonsamtal ska äga rum minst 25m från de personer som utför den aktiva sökningen.

### 5.2/ REKOMMENDATIONER I SÄNDNINGSLÄGET

**Flytta bort alla metall- och elektroniska enheter minst 20 cm från transceivern.**

### 5.3/ AKTIV STÖRNINGSHANTERING

Den enorma ökningen av bärbara elektroniska enheter har ökat risken för elektromagnetisk störning av signalen vid sökning. Detta har i första hand observerats nära skidområden. Aktiv störningshantering är inställd som standard på EV05, så att enheten kan upptäcka störningszoner och, vid behov, minska sökintervallet. Användaren kan sedan anpassa sin strategi i enlighet med detta.

Utan störning är det teoretiska sökintervallet 50m brett. Vid störningar kommer enheten att minska sökintervallet till 20m och visa meddelandet "INTERFERENCE 20m" ("STÖRNINGAR 20m"). Vid störningar är det viktigt att anpassa sökmetoden genom att minska sökintervallet till 20m.



## 6/ GARANTI - UNDERHÅLL - LIVSCYKEL

Din enhet (utan batterier) har 2 års garanti från och med inköpsdatumet. Alla ARVA-transceivers har ett unikt ID-nummer. Registrerar du din enhet på [www.arva-equipment.com](http://www.arva-equipment.com) kan vi koppla din kontaktinformation till din enhet för optimal spårning och lägga till ytterligare 3 år på din garanti.

Eventuella skador som orsakats av felaktig användning omfattas inte av garantin. Garantin blir ogiltig om enheten öppnats av användaren eller en okvalificerad tredje part. Vi rekommenderar att du skickar in din enhet för underhåll en gång vart tredje år (en gång vartannat år för professionella användare).



### Kassering av elektroniska instrument från privathushåll:

Denna symbol indikerar att produkten inte får kasseras med hushållsavfall. Det är ditt ansvar att ta med ditt avfall till ett lämpligt återvinningscenter för att återvinna eller kassera dina elektriska och elektroniska enheter på ett korrekt sätt. Separat kassering och återvinning av ditt avfall bidrar till att bevara våra naturresurser och säkerställa en miljövänlig avfallshandling som är bättre för hälsan. För mer information om ditt närmaste återvinningscenter kan du kontakta din lokala kommun, ett avfallshandlingsföretag eller butiken där du köpte produkten.



SV

“新しいARVAトランシーバーをお買い求めいただきありがとうございます。本ユーザーマニュアルでは、この新装置の操作方法に関する主な情報をすべて説明します。本マニュアルは当社のウェブサイトの「downloads (ダウンロード)」ページからも入手可能です。

お手持ちのARVAトランシーバーを当社のウェブサイト [www.arva-equipment.com](http://www.arva-equipment.com) で登録いただくと、3年間の追加保証が受けられます。”

## 操作説明

- 1/ はじめに
- 2/ 送信モード
- 3/ 探索モード
- 4/ プロービング-ショベルリング
- 5/ 電波干渉
- 6/ 保証-メンテナンス-ライフサイクル
- 7/ 適合宣言 (本マニュアル最後)

## 1/ はじめに

### 1.1/ 技術的特徴

- デジタル式3アンテナ装置
- 周波数: 457 kHz
- 探索ストリップの幅: 50m
- 積極的な電波干渉管理
- タイマー (8分) による送信自動復帰
- 電源: 単3アルカリ電池1本
- 電池寿命 (アルカリ電池): 最低200時間の送信モードと、その後1時間の探索モード。
- 動作温度範囲: -20°Cから+45°C
- 適切に機能する最大高度: 5000m
- 重量: 165 g (電池込み)。





送信モードのロック ボタン  
(SEND)

OFF/SEND/SEARCH選  
択スイッチ

C.マーキング ボタン

腰ベルト

伸縮性取り付け紐



JA

本ユーザーマニュアルに含まれる情報は参考用のみであり、いつでも変更されることがあります。本装置とその他の装置の今後のバージョンについては、技術仕様と製品仕様が予告なしに変更することがあります。

## 1.2/ 実践 - 責任

お手持ちの装置には慣れることで完全な使用が可能となります。装置を適切に使用方法を身に付けておくことは雪崩探索の際に不可欠です。ゲレンデ外スキー、クロスカントリー スキー、スキー登山は特有のリスクを伴うアクティビティであり、トランシーバーの着用が危険な場所での意思決定に影響を及ぼしてはなりません。いつ方向転換すべきかを理解してください。

## 1.3/ 保管 - 電池

トランシーバーは直射日光を避け、涼しい乾燥した場所に保管してください。(夏季に)長期間にわたって装置を保管する場合は、電池を取り除いてください。電池の液漏れのあったトランシーバーは、保証対象外になります。装置は定期的に点検し、OFF/SEND/SEARCHスイッチと画面が適切に機能することと、電池ボックス内に錆の痕跡がないことを確認してください。

“EVO5を作動させるには、単3アルカリ乾電池1本を使用し、それ以外のもは使用しないでください。リチウム電池または充電式電池はご使用にならないでください。電池ボックスのラベルはカスタマー サービスの際に重要ですので、剥がさないでください。電池の交換後は、カバーをしっかりと閉めてください。”

スイス向け重要事項:SR814.013規格の付録4.10が電池に適用します。

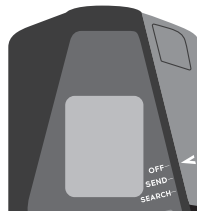


注意:電池を火の中に投げ込んだり、間違った電池を使用すると爆発する恐れがあります。使用済みの電池の適切な処理方法については、指示に従ってください。

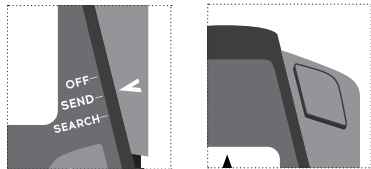
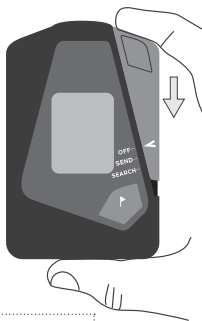
## 2/ 送信モード

### 2.1/ 装置の電源の入れ方

OFF/SEND/SEARCH選択スイッチが上に位置し、スイッチの白い矢印が「OFF」を指しているときは、装置の電源が入っていません。



装置の電源を入れるには、(装置の右上側面にある)OFF/SEND/SEARCH選択スイッチを押し下げ、ロック ボタンがスイッチを適所に機械的にロックするのを確認します(白い矢印は「SEND」を指しているはずです)。



選択スイッチが適切にロックされているときは、送信モードでロック ボタンが飛び出し、適所にカチリとはまる音が聞こえます。スイッチをそれ以上押し下げることができません

電源が入った装置は、主要機能がすべて適切に機能しているかを自動的に点検します。自動試験が正しく実行していることを確認し、装置の電源を入れたときに表示されるエラーメッセージに細心の注意を払います。



装置は次に、インストールされているソフトウェアのバージョンと電池残量を表示します。残量が50%を切ったら直ちに電池を交換することをお勧めします。送信モード中にマーキング ボタンを押し下げると、いつでも電池残量を確認できます。

JA

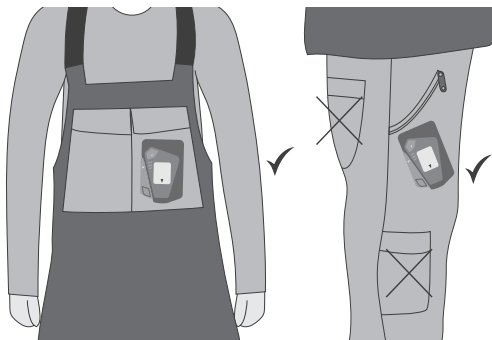
起動段階が終了すると、装置は自動的に送信モードに切り替わります。画面の上部中央の矢印が点滅し、トランシーバーが送信モードになっていることを示します。



外出中は常にEVO5をファスナー付きのズボン ポケットに入れておいてください。ファスナーのスライダーは十分に閉じておき、伸縮性コードを出すのに十分なだけ隙間を開けておいてください。腰まわりでベルトを調整し、バックルで留めます。

## 2.2/ 装置の着用 - ポケットオプション

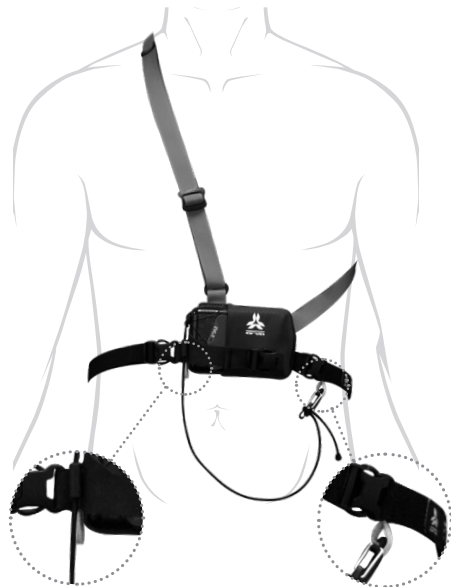
EVO5が送信モードになると、それを伸縮性取り付け紐に確実に接続し(装置は紐に取り付けられた状態で出荷されます)、伸縮性取り付け紐のカラビナが腰ベルトに接続されていることを確認します。



EVO5雪崩トランシーバーを入れるポケットには他の物を入れないでください。携帯電話は同じポケットに入れず、「5.電波干渉」の項に記載の距離ガイドラインに従ってください。

### 2.3/ 装置の着用 - ホルスター オプション

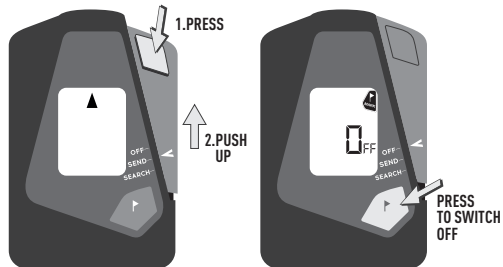
EVO5ホルスター（アクセサリとして別売）をお持ちの場合は、伸縮性取り付け紐のカラビナをホルスターの腰ベルトに接続し（左または右の2箇所）、装置をホルスター内に画面が外側を向くように配置してから、ホルスターをバックルで閉じます。EVO5は必ずベースレイヤーの上でできるだけ身体に近く着用してください。



JA

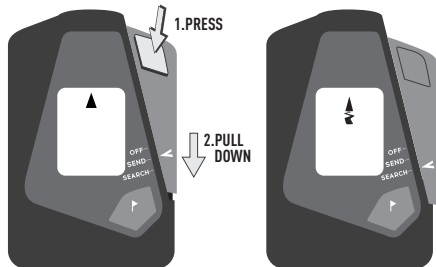
## 2.4/ 装置の電源の切り方

送信モード中に装置の電源を切るには、ロック ボタンを押してOFF/SEND/SEARCH選択スイッチをロック解除してから、選択スイッチを上への位置へと押して白い矢印が「OFF」を指すようにします。次に、マーキング ボタンを押して装置の電源を切ることを確認するように求められます。



## 3/ 探索モード

雪崩が発生した際に、探索モードから送信モードに切り替えるには、装置をポケットまたはホルスターから取り出し、ロック ボタンを押してロック解除し、選択スイッチを「SEARCH」位置に押し下げます。

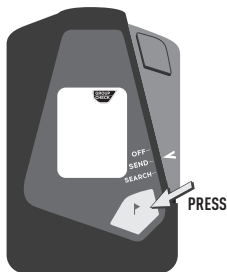


### 3.1/ グループ チェックと周波数チェック

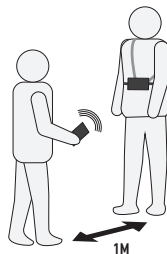
外出前に、全員の装置が送信モードになっており、適切に機能していることを確認してください。

グループ リーダーは自分の装置をGROUP CHECKモードに切り替えて、グループ内の他のメンバーの装置を確認する必要があります。送信モードでEVO5の電源を入れると、装置はGROUP CHECKモードに切り替えるように指示します。

GROUP CHECKモードに入るには、画面の上部でGROUP CHECKアイコンが点滅しているときにマーキング ボタンを押します。



次に、確認対象の各装置から1m離れた場所に自分の装置を配置することで、パートナーの装置を1台ずつ試験できます。



JA

GROUP CHECKモードで、EVO5は送信周波数をまず分析します。周波数が現在の基準に適合していなければ、「No」メッセージが表示され、確認中の装置が不良であり、カスタマー サービスに送られるべきことを示します。周波数が基準を満たせば、距離測定値が画面上に表示され、送信電力の確認に進めます。:

- 表示された距離が0.5mと1.5mの間で交互し、確認対象の装置が1m離れている場合、お使いの装置は通常の探索ビーブ音を発し、送信電力が標準要件を満たすことを示します



- 表示される距離が不自然に見える場合は、送信電力に問題があり、装置をさらなる点検とメンテナンスのためにカスタマー サービスに送る必要があることを意味しています。

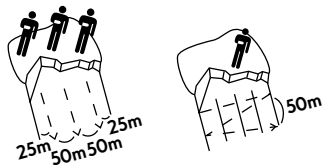


グループ チェックの終了後は、グループ リーダーの装置も確認してください。マーキング ボタンを押すと送信モードに切り替わります。

## 3.2/ 救助

### 3.2.1/ ステップ1: シグナルサーチ

信号を探索するには、以下の図に示す2つのテクニックのいずれかに従って雪崩の中を進みます。



トランシーバーを斜面と平行に雪崩の方に向けることが重要です。視覚的な手掛かり(ストック、スキー、衣服)にも注意しながら、信号の最初の兆候を注意深く聞きます。信号が受信されるとすぐに、被害者アイコンが画面に表示されます。



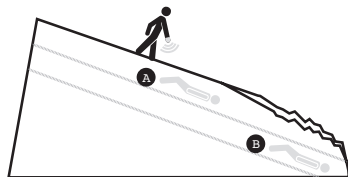
被害者アイコンは画面の左下に位置します。「+」アイコンは、埋没者が4人以上いることを示しています。



### 3.2.2/ ステップ2:コース サーチ

信号を受信するとすぐに、装置を斜面と平行に手で持ち、画面に表示される方向に向けます。画面に表示される距離と方向に細心の注意を払ってください。受信された最初の信号（最も強い信号）に対して、最初の雪崩被害者のアイコンが画面に表示され、アイコンを固定すると点滅し始めます。被害者は信号強度によって強いものから弱いものへと順位付けられます。そのため、最も強い信号に対応する被害者

が画面上で点滅します。探索中に別の埋没者に近づくと、この埋没者に対応するアイコンも点滅し始めます。



正しい方向に向かっていなければ、アラームが鳴り、「Uターン」アイコンが画面上に表われ、被害者の埋没ゾーンへと正しい方向に進むために方向転換すべきことを示します。



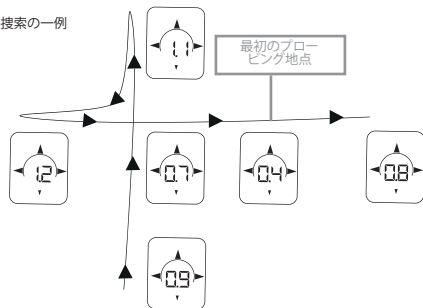
電波干渉が多い環境で複数の埋没者が存在する複雑な状況では、装置は分析過負荷の状態になることがあります。この場合、その特定領域から離れ、別の方向から戻ってください。

JA

### 3.2.3/ ステップ3:ファインサーチ

画面上の距離が埋没者から「3メートル」となると、装置は方向を表示しなくなります。この時点で、「クロス パターン」でファインサーチを行う必要があります。

最終搜索の一例



1. 雪面に装置を近づけます。



2. クロス パターンに装置を動かし、距離測定値が一番小さい地点を探します。

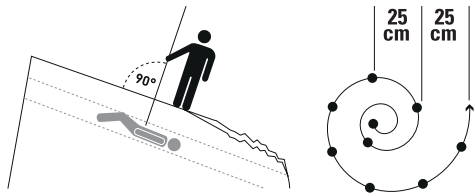
マーキング機能:埋没者から3メートル以内に近づくと、画面右上隅でマーキングアイコンが点滅します。マーキング ボタンを押すと、埋没者がマーキングされます。既にマーキングされた埋没者からの干渉なしに、装置は次の被害者を探索し始めます。複数埋没者の状況では、1人の埋没者をマーキングすると、ただちに1メートル後退し、装置がより素早く次の埋没被害者を探索し始めるようにしてください。被害者をマーキングすると、その被害者のアイコンの隣にフラッグが表示されます。



### 3.3/ 送信モードへの自動復帰

2回目の雪崩が発生した場合、自動的な送信モード復帰機能により、装置は自動的に信号送信モードに戻ります。探索モードでは、装置は8分毎にピーブ音を鳴らし、「AUTO REVERT」アイコンが画面に表示され、探索モードを継続するかを確認するようユーザーに求めます。自分が埋没していないことを装置に知らせるには、マーキング ボタンを押します。何のアクションも検出されなかった場合、装置は自

動的に送信モードに戻ります。警告：他の埋没被害者の探索がまだ継続している場合、お使いの装置を探索モードに維持しておくことが重要です。装置は送信モードに戻った場合、他の被害者の探索と干渉します。2回目の雪崩に巻き込まれたり埋没したりしていなければ、お使いの装置のマーキング ボタンを押して探索モードを継続してください。

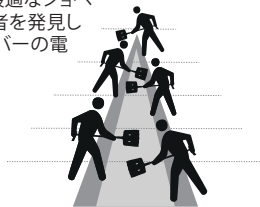


JA

#### 4/プロービング - ショベリング

プロービングを始める前に、装置を携帯用を選択した専用ポケットに入れてファスナーを閉め、寒さや衝撃から守ってください。被害者が埋没していそうな場所が特定されたら、プロービングは早く開始されます。ARVAによって特定された最小距離地点から同心スパイラル状にプロービングを行い、埋没者を探索します。プローブは斜面に対して垂直にしてください。

統計的にショベリングは、少なくともトランシーバー探索と同じくらいの時間を要します。ショベリング作業は組織的な方法で行うことが重要です。V字状コンベヤ テクニックは最適なショベリング作業を可能にします。埋没者を発見したら、直ちに埋没者のトランシーバーの電源を切ることが重要です。



## 5/ 電波干渉

特定の電子機器や電化製品および電磁装置は、トランシーバー信号に著しく干渉することがあります。

電波干渉の原因:

- ・持ち物: スマートフォン、ラジオ、カメラ、心拍数モニター、GPS等
- ・常置物: 中継塔、電線、発電装置、スキー リフト

信号劣化のリスクを下げるため、電気的および電磁的装置から可能な限りトランシーバーを遠ざけることをお勧めします。

### 5.1/ 探索モード時の推奨事項

すべての金属機器や電子機器をトランシーバーから50cm以上離れた場所へ移動してください。

探索中は、アナログ ラジオ、自動調節器のないヘッドランプ、ラジオ機能のない腕時計、二次雪崩に備えてのバックアップ トランシーバー以外の全電子機器の電源を切ることをお勧めします。探索活動中は、すべての電話およびデジタルラジオの電源を切ってください。電話をかける場合は、探索活動中の人から25m以上離れてください。

### 5.2/ 送信モード時の推奨事項

すべての金属機器や電子機器をトランシーバーから20cm以上離れた場所へ移動してください。

### 5.3/ 積極的な電波干渉管理

ウェアラブル電子機器の使用が大幅に増加し、探索信号の電波干渉の可能性が高まっています。このような問題は主にスキー場付近で観察されています。積極的な電波干渉管理はEVO5のデフォルト設定であり、装置が電波干渉ゾーンを検出し、必要に応じて探索ストリップの幅を狭めることを可能にします。ユーザーはそれに応じて探索戦略を調整できます。



電波干渉がなければ、理論的な探索ストリップの幅は50mです。電波干渉があれば、装置は探索ストリップの幅を20mに狭め、「INTERFERENCE 20m」メッセージを表示します。実際に電波干渉が発生した場合、探索ストリップを20mに狭めることで探索方法を適合させることが重要です。

## 6/ 保証 - メンテナンス - ライフサイクル

本装置(電池を含まず)にはお買い上げ日から2年間の保証が付いています。すべてのARVAトランシーバーには固有識別番号があります。お手持ちの装置をwww.arva-equipment.comでご登録いただけますと、最適な追跡のためにお客様の連絡先情報が装置に関連付けられ、お客様の保証が3年間延長されます。不適切な使用に起因する損傷は保証の対象外となります。ユーザーまたは無資格の第三者が装置を分解された場合、保証は無効となります。お手持ちの装置はメンテナンスのために3年毎(専門職では2年毎)、当社までお送りいただくことをお勧めします。



一般家庭の使用者による電子機器の廃棄:このシンボルは、この製品が家庭ごみとして廃棄されてはならないことを示しています。電気電子機器を適切にリサイクルまたは廃棄するために、指定されたリサイクル場へ廃棄物を持っていくのはお客様の責任です。廃棄物の分別とリサイクルは自然資源保護に貢献し、公共衛生のためにより安全な環境に優しい廃棄を確実にします。お住まいの地域の最寄りのリサイクル場に関する詳細については、各市町村、廃棄物処理業者、または製品をお買い上げになった店舗へお問い合わせください。



## 7. DECLARATIONS OF CONFORMITY

### 7.1. DECLARATION OF CONFORMITY - EUROPE

<b>FR</b>	Par la présente, NIC-IMPEX SAS déclare que l'équipement radioélectrique ARVA EVO5 est conforme à la directive RED 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur notre site <a href="http://www.arva-equipment.com">www.arva-equipment.com</a> à la rubrique téléchargements.
<b>EN</b>	NIC-IMPEX SAS hereby declares that the ARVA EVO5 radio electronic device complies with directive RED 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available on our website, <a href="http://www.arva-equipment.com">www.arva-equipment.com</a> , on the downloads page.
<b>DE</b>	Hiermit erklärt NIC-IMPEX SAS, dass das Funkgerät ARVA EVO5 der Funkanlagenrichtlinie (RED) 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf unserer Website <a href="http://www.arva-equipment.com">www.arva-equipment.com</a> in der Rubrik Downloads verfügbar.
<b>IT</b>	NIC-IMPEX SAS dichiara con la presente che il dispositivo elettronico radio ARVA EVO5 è conforme alla direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul nostro sito internet <a href="http://www.arva-equipment.com">www.arva-equipment.com</a> sulla pagina dei downloads.
<b>ES</b>	NIC-IMPEX SAS declara que el dispositivo radioeléctrico ARVA EVO5 cumple con las disposiciones de la Directiva RED 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en nuestro sitio web, <a href="http://www.arva-equipment.com">www.arva-equipment.com</a> , en la página de descargas.
<b>SU</b>	NIC-IMPEX SAS vakuuttaa, että ARVA EVO5 -radioelektronikkalaite on direktiivin RED 2014/53/EU mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus-teksti kokonaisuudessaan löytyy verkkosivustostamme: <a href="http://www.arva-equipment.com">www.arva-equipment.com</a> , kohdasta lataukset.
<b>NO</b>	NIC-IMPEX SAS erklærer herved at det radioelektroniske apparatet ARVA EVO5 er i overensstemmelse med direktivet RED 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæringen om overensstemmelse er tilgjengelig på vår nettside, <a href="http://www.arva-equipment.com">www.arva-equipment.com</a> , på nedlastingssiden.
<b>SV</b>	NIC-IMPEX SAS förklarar härmed att ARVA EVO5 radiokommunikationsenhet överensstämmer med Direktiv 2014/53/EU (direktivt om radioutrustning). Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse kan laddas ned från vår webbplats, <a href="http://www.arva-equipment.com">www.arva-equipment.com</a> .
<b>JA</b>	NIC-IMPEX SAS は、ARVA EVO5 無線電子機器が無線機器指令 (RED) 2014/53/EU を遵守していることをここに宣言します。EU適合宣言書の全文は弊社ウェブサイト <a href="http://www.arva-equipment.com">www.arva-equipment.com</a> のダウンロードページにてご覧いただけます。

## 7.2. DECLARATION OF CONFORMITY - CANADA

CANADA - IC requirements

- IC: 22008-ARVAEV05

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference. (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage; (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

This device complies with ISED radiation exposure limits set forth for general population. This device must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Le présent appareil est conforme aux niveaux limites d'exigences d'exposition RF aux personnes définies par ISDE. L'appareil ne doit pas être installé à proximité ou être utilisé en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

### 7.3. DECLARATION OF CONFORMITY - USA

USA - FCC requirements - FCC ID: 09BARVAEV05

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- To assure continued compliance, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with the Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### 7.4. PICTOGRAMS DESCRIPTION



ELECTRONIC DISCHARGES - Warning: electrostatic discharges, use the product only when battery cover is closed.



INSTRUCTION MANUAL - Please read and follow the instruction manual carefully before using your new ARVA beacon for the first time.